

## Kafe

### Göçmen ve mülteci LGBTIQ\*ler için

Türkçe

\* lezbiyen, gey, biseksüel, trans, interseksüel, queer

- ▶ Kahve ve çay eşliğinde konuşup, dinleyip, destekleyip, çözüm yolları bulalım
- ▶ Bir göçmen veya mülteci LGBTIQ olarak sorun yaşıyorsan, çözüm için yanında olacağız
- ▶ Her ayın 2. ve 4. pazartesi  
15:00-17:00 – Açık danışmanlık hizmeti  
17:00-19:00 – Kafe günü  
Tramvay durağı: Wulwesstraße

**Gelmen yeterli Yalnız değilsin, bütün hizmetler ücretsizdir.**

## Café

### Für LSBTIQ\*-Geflüchtete, Migrant\_innen und People of Colour

Deutsch

\* lesbisch, schwul, bisexuell, trans, inter, queer

- ▶ Reden, zuhören, unterstützen und Ideen entwickeln bei Kaffee und Tee
- ▶ Wir suchen nach Lösungen, wenn du ein Problem als LSBTIQ-Geflüchtete\_r hast
- ▶ Jeden 2. und 4. Montag im Monat  
15-17 Uhr – Offene Beratung  
17-19 Uhr – Selbstorganisiertes Café  
Haltestelle: Wulwesstraße

**Du bist nicht allein, komm vorbei! Es ist kostenlos.**

**Test auf** HIV  
Syphilis  
Tripper  
Chlamydien  
Hepatitis

# Für Männer, die Sex mit Männern haben

Termin unter:  
**0421 | 361 15121**  
Mo + Di 09-12 Uhr  
Do 14-18 Uhr

**Anonym und kostenlos**

Gesundheitsamt Bremen

**SCHNELLTEST**  
HIV HEPATITIS SYPHILIS

AIDS-Hilfe  
Bremen e.V. Zentrum für Suchterkrankungen  
und sexuelle Gesundheit

www.schnelltest-bremen.de  
TERMIN: 0421 - 33 63 63 13

# WIR helfen!

Sielwall 3 - 28203 Bremen • ☎ 0421 - 33 63 63 - 0 • info@aidshilfe-bremen.de  
www.aidshilfe-bremen.de f / aidshilfebremen

**RAT&TAT**

**It's not always easy to be queer ...**  
Our **information centre** offers professional, committed support in all aspects of same-sex living, gender identity, HIV and AIDS.

- ▶ Phone: (0421) 704170
- ▶ **Phone hours:**  
Mon, Wed, Fri 11 a.m. to 1 p.m.  
Tue 3 to 6 p.m.
- ▶ **Personal counselling and advice:**  
by appointment

**RAT&TAT**

Verein für  
queeres Leben

RAT&TAT Zentrum Bremen e.V.  
Theodor-Körner-Straße 1  
28203 Bremen  
Phone (04 21) 70 00 07  
Fax (04 21) 70 00 09  
zentrum@ratundtat-bremen.de  
www.ratundtat-bremen.de

Zur Unterstützung von queeren  
Geflüchteten wenden Sie sich bitte  
direkt an die Beratungsstelle unter  
support@ratundtat-bremen.de.

RAT & TAT is a non-profit association, founded in 1982, which represents the interests of queer life and serves as a meeting place for gay, lesbian, bisexual and transsexual people as well as their friends and families. Our team consists of both volunteers and permanent employees, who offer advice and counselling in our information centre on all aspects of sexual orientation and gender identity as well as on HIV and AIDS. We also provide facilities for a wide variety of support groups.

Unterstützt von der Senatorin für Soziales, Jugend, Frauen,  
Integration und Sport, Referat Integrationspolitik.



**RAT&TAT**

Verein für  
queeres Leben

## Café for LGBTIQ\* refugees, migrants and people of colour

\* lesbian · gay · bisexual · trans · inter · queer



English

Français

Русский

Shqip

Kurdî

فارسی

Español

العربية

Türkçe

You are not alone, join us!

## Café

For LGBTIQ\* refugees, migrants and people of color

English

\* lesbian, gay, bisexual, trans, inter, queer

- Chat, listen, support each other and develop ideas over coffee and tea
- If you have a problem as an LGBTIQ refugee, we try to help you find a solution
- Every 2<sup>nd</sup> and 4<sup>th</sup> Monday of the month  
3-5 p.m. – Walk-in counselling and advice  
5-7 p.m. – Café organised by you for you  
Tram stop: Wulwesstraße

**You are not alone, join us! It's for free.**

## Café

Pour réfugié(e)s, migrant(e)s et gens de couleur LGBTIQ\*

Français

\* lesbien, gay, bisexuel, trans, inter, queer

- Parler, écouter, se soutenir les uns les autres et développer des idées
- Nous cherchons des solutions si tu as un problème en tant que réfugié(e) LGBTIQ
- Chaque 2<sup>ième</sup> et 4<sup>ième</sup> lundi du mois  
15-17h – Permanence-conseil  
17-19h – Café auto-organisé  
Arrêt de tram: Wulwesstraße

**Tu n'es pas seul(e)! Viens! C'est gratuit.**

## Кафе

Для ЛГБТИК мигрантов и мигранток, для ЛГБТИК-беженцев и беженок, для ЛГБТИК людей, сталкивающихся с расизмом

Русский

\* лесбиянки, геи, би-, транс\*, и интерсексуалы, квир

- Беседовать, слушать, поддерживать, обмениваться идеями за чаем или кофе
- Если у тебя как у ЛГБТИК-беженца или беженки есть проблема, мы постараемся найти решение
- Каждый второй и четвертый понедельник месяца  
С 15 до 11 часов – Открытая консультация  
С 17 до 19 часов – Кафе на самоорганизации  
Остановка трамвая: Wulwesstraße

**Ты не одна и не один, приходи к нам. Это ничего не стоит.**

## Kafene

Vetëm për LGBTIQ\*-refugjatët, migrantët dhe njerëzit me ngjyrë

Shqip

\* lesbian, gay, biseksual, trans, inter, queer

- Për të folur, dëgjojnë, të mbështetur njëri-tjetrin dhe të zhvillojnë ide mbi kafe dhe çaj
- Ne jemi duke kërkuar për zgjidhje, nëse ju keni një problem si refugjatët LGBTIQ
- Çdo të hënë 2 dhe 4 të muajit  
3-5 p.m. – Këshillim pa regjistrim  
5-7 p.m. – Vetë-organizuar kafene  
Tramvaj ndaluar: Wulwesstraße

**Ju nuk jeni vetëm. Ajo humbi Go! Është falas.**

## Kafe

Tenê ji bo LGBTIQ\* penaber

Kurdî

\* lesbian, gay, bisexual, trans, inter, queer

- Bi çay û qehwê re em ê biaxivin, guhdar bikin, piştgirî bidin û rêya çareseriyê bibînin
- Wekî LGBTIQ\* ye kî penaber tu pirsgirêk bijî, ji bo çareseriyê li cem te bin
- Her meh di hefta 2'în û 4'nîn de roja duşemê  
15:00-17:00 – Xizmetên şêwirmendiya vekirî  
17:00-19:00 – Te kafe  
Rawestgeh: Wulwesstraße

**Hatina te bese, tu bi tenê nînî hemû xizmeta me bêpere ye.**

## کافه تنها برای مهاجران، پناهجویان

و خارجیان ال.جی.بی.تی.کیو.آی

فارسی

(LGBTIQ\*)

لژیبن، گی، بیوسکشوال، ترنسکشوال، کویر، اینترسکشوال

- برای حرف زدن، شنیدن، حمایت از همدیگر و توسعه ایدهها
- اگر شما به عنوان یک پناهجو LGBTIQ مشکلی دارید، ما به دنبال راه حل میگردیم.
- دومین و چهارمین دوشنبه هر ماه  
۳-۵ بعد از ظهر کافه خود سازمانیافته  
۵-۷ بعد از ظهر مشاوره آزاد  
ایستگاه اتوبوس Wulwesstraße

شما تنها نیستید! فقط تشریف بیاورید. ورود آزاد است.

## Café

Dirigido a refugiad@s, inmigrantes y gente de color LGBTIQ\*

Español

\* lesbianas, gays, bi-, trans-, intersexuales, queers

- Reuniones para conversar, escuchar, apoyarse y desarrollar ideas
- Si tienes algún problema como refugiad@ LGBTIQ, te ayudaremos a encontrar una solución
- Cada 2º y 4º lunes del mes  
15.00-17.00 h – Asesoramiento sin necesidad de cita previa  
17.00-19.00 h – Café organizado por l@s propi@s participantes  
Parada del tranvía: Wulwesstraße

**No estás sol@, ven! Es gratis.**

## قهوة لعنصرية ا من يعانون الذين

والناس المثليين- والمهاجرين اللاجئین

العربية

أجل من فقط

مثليه مثلي الجنس المختلین العابرة بين علیل

- للحديث، والاستماع، ودعم بعضنا البعض وتطوير الأفكار أكثر من القهوة والشاي المشورة المفتوحة نحن نبحث عن حلول، إذا كان لديك
- نحن نبحث عن حلول، إذا كان لديك مشكلة» وذلك LGBTIQ للاجئين.
- كل الاثنين 2<sup>nd</sup> و 4<sup>th</sup> من شه  
التشاور فتح من الساعة 3 بعد الظهر حتى 5 مساء  
النفس كافيہ المنظمة ومن الساعة 5 بعد الظهر حتى 7 مساء  
موقف باص: Wulwesstraße

أنت لست وحدك. فقد اذهب ! انها مجاناً.